

D Solarzelle - Nennleistung: ca. 0,5V 800mA. Spitzenleistung: ca. 0,6V (Leerlaufspannung) > 2 Ampere (max. Kurzschlußstrom bei Beleuchtung mit Halogenlampe). Hochwertige "kristalline" Solarzelle, gekapselt in einem anreihbarem Gehäuse. Maße: ca. 75 x 75 mm (mit Befestigungsglaschen). Mehrere Zellen können zu Solarkollektoren mit höheren Spannungen zusammengeschaltet werden.

E Potencia nominal: aprox. 0,5V 800mA. Potencia de cresta: aprox. 0,6V (tensión en vacío) > 2 amperios (corriente de cortocircuito máximo al iluminar con una lámpara de halógeno). Célula solar "cristalina" de alta calidad, encapsulada en una caja que se puede enfilear. Medidas: aprox. 75 x 75 mm (con orejas de fijación). Varias células se pueden interconectar a colectores solares con tensiones más altas.

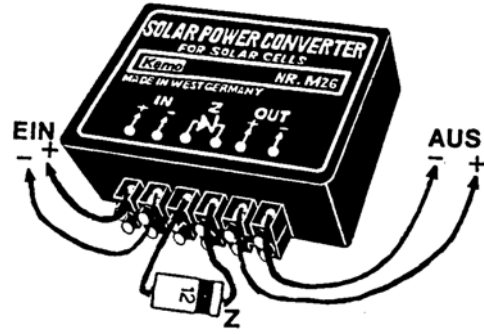
F Puissance nominale: env. 0,5V 800mA. Puissance maximale: env. 0,6V (tension à vide) > 2 ampères (tension en court-circuit maximale à l'éclairage avec une lampe à halogène). Cellule solaire "cristalline" de haute qualité, blindée dans un boîtier qu'on peut enfileur. Dimensions: env. 75 x 75 mm (avec colliers de fixation). On peut interconnecter plusieurs cellules aux collecteurs solaires avec des tensions plus hautes.

FIN Nimellisteho: n. 0,5V 800mA. Huipputeho: n. 0,6V (kuormittamaton jännite) >2A (suurin oikosulkuvirta halogeenilampun valossa). Laadukas "kiteinen" aurinkokenno, koteloituna keskenään yhdisteltäviin koteloihin. Mitat: n. 75 x 75 mm (kiinnityshahloineen). Useita kennoja voidaan kytkeä yhteen suuremman jännitteen tuottaviksi aurinkokennostoiksi.

GB Nominal power: approx. 0.5V 800mA. Peak power: approx. 0.6V (open-circuit voltage) > 2 amperes (max. short circuit current on illumination with a halogen lamp). High-quality "crystalline" solar cell, enclosed in a case which can be stringed. Dimensions: approx. 75 x 75 mm (with mounting straps). Several cells can be interconnected to solar collectors with higher electric tension.

NL Constante spanning: ca. 0,5V 800mA. Max. spanning: ca. 0,6V (nullastspanning) > 2 Ampere (max. kortsluitstroom bij belasting met een halogeen lamp). Hoogwaardig "kristal" zonnecel, ingebouwd in een aanreigbare behuizing. Afmeting: ca. 75 x 75 mm (met bevestigings gaten). Meerdere cellen kunnen als een soort zonnecollector met een hogere spanning geschakeld worden.

P Potência nominal: cerca 0,5V 800mA. Rendimento máximo: cerca 0,6V (tensão de circuito aberto) > 2A (máx. Corrente de curto-circuito em iluminação com lâmpada halogéneo). Célula solar cristalina de alta qualidade, blindada numa enfileada caixa. Medida cerca 75 x 75 mm (com braçadeira de fixação). Podem ser várias células interconectadas em colectores solares com alta tensão.



D / Lieferbares Zubehör:

Solarzellen-Spannungswandler Kemo Nr. M026. Erzeugt aus einer Eingangsspannung von 0,9...15V eine Ausgangsspannung von max. 15V (einstellbar). Preisgruppe 5.

E / Accesorios entregables:

Transformador de tensión para células solares Kemo No. M026. Produce de una tensión de entrada de 0,9...15V una tensión de salida de 15V a lo más (ajustable). Grupo de precio 5.

F / Accessoires livrables:

Transformateur de tension pour cellules solaires Kemo No. M026. Produit une tension de sortie de 15V au maximum (ajustable) d'une tension à l'entrée de 0,9...15V. Groupe de prix 5.

FIN/ Saatavat lisätarvikkeet:

Aurinkokenno-jännitemuunnin Kemo n:o M026. Tuottaa 0,9...15V sisäänmenojännitteestä korkeintaan 15V:n ulostulojännitteen (säädettävissä). Hintaluokka 5.

GB / Available accessories:

Solar cell voltage transformer Kemo no. M026. Produces an output voltage of max. 15V (adjustable) from an input voltage of 0.9...15V. Price group 5.

NL / Apart verkrijgbare produkten:

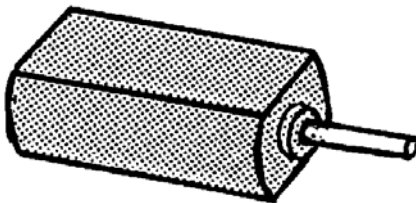
Zonnecel-spannings omvormer Kemo nr. M026 maakt van een lage ingangsspanning van 0,9...15V een uitgangsspanning van max. 15V (instelbaar). Prijsgroep 5.

P / Acessórios à venda:

Célula solar-transformador de tensão Kemo Nr M026. Produz em uma tensão de entrada de 0,9...15V uma tensão de saída de máximo 15V (ajustável). Preço grupo 5.



<http://www.kemo-electronic.com>
Kemo Germany 22-198 / M139 / V004



D / Lieferbares Zubehör:

Solarmotor Nr. P046 (0,5...15V). Maße: ca. 22 x 50 mm. Dreht bereits mit nur 1 Solarzelle! Preisgruppe 1.

E / Accesorios entregables:

Motor solar No. P046 (0,5...15V). Medidas: aprox. 22 x 50 mm. Ya gira con 1 sólo célula solar. Grupo de precio 1.

F / Accessoires livrables:

Moteur solaire No. P046 (0,5...15V). Dimensions: env. 22 x 50 mm. Le moteur déjà tourne avec 1 seule cellule solaire. Groupe de prix 1.

GB / Available accessories:

Solar motor no. P046 (0.5...15V). Dimensions: approx. 22 x 50 mm. Already rotates with 1 solar cell only! Price group 1.

FIN/ Saatavat lisätarvikkeet:

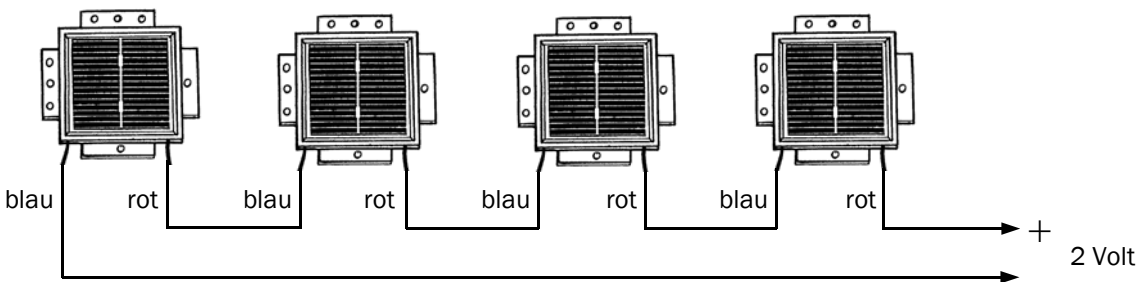
Aurinkomoottori n:o P046 (0,5...15V). Mitat: n. 22 x 50 mm. Pyörii jo yhdellä aurinkokennolla! Hintaluokka 1.

NL / Apart verkrijgbare produkten:

Zonnecelmotor nr. P046 (0,5...15V). Afmeting ca. 22 x 50 mm. Draait al met 1 zonnecel. Prijsgroep 1.

P / Acessórios à venda:

Motor solar Nr. P046 (0,5...15V). Medida cerca 22 x 50 mm. Roda já apenas com 1 célula solar. Preço grupo 1.



D Durch Serienschaltung der einzelnen Solarzellen können Solarkollektoren mit höheren Spannungen zusammengeschaltet werden. Die Spannung addiert sich dann: z.B. ergeben 6 Solarzellen in Serie geschaltet eine Ausgangs-Nennspannung von ca. 3V (6 x 0,5V).

Die Solarzellen-Gehäuse haben an den Seiten Befestigungslaschen mit Nippeln und Löchern. Die Befestigungslaschen können zusammengesteckt werden: die Laschen mit nur einem Loch haben unten 2 Nippel, die in die Lasche der anderen Solarzelle mit 3 Löchern gesteckt werden. Durch das dann freibleibende, einzelne Schraubenloch kann eine Schraube gesteckt werden.

Achtung! Bitte achten Sie bei der Montage darauf, daß die Solarzelle bei dem Befestigen ohne mechanische Spannung montiert wird, weil sonst die empfindliche Solarzelle durchbricht. Außerdem muß die Solarzelle gut belüftet montiert werden. Nicht in geschlossene Glas- oder Kunststoffgehäuse montieren, weil sich diese nach dem "Gewächshausprinzip" in der prallen Sonne zu heiß werden können (> 100 °C). Die Solarzellen vertragen eine maximale Betriebstemperatur von ca. 55 °C.

E Se pueden interconectar colectores solares con tensiones más altas por conexión en serie de las células solares individuales. Entonces la tensión se adiciona: p.ej. 6 células solares conectadas en serie resultan en una tensión de salida nominal de aprox. 3V (6 x 0,5V).

Se encuentran orejas de fijación con boquillas y agujeros a los lados de las cajas de las células solares. Las orejas de fijación se pueden introducir uno al otro: las orejas de fijación con un sólo agujero tienen 2 boquillas abajo que se pueden introducir en la oreja de fijación de la otra célula solar con 3 agujeros. Entonces se puede meter un tornillo por el único agujero de tornillo que queda libre.

¡Atención! Durante el montaje atender a montar la célula solar sin tensión mecánica, porque si no la célula solar sensible quebra. Además la célula solar debe montarse bien ventilada. No instalar en cajas de vidrio o plástico, porque estas pueden calentarse demasíadamente al sol según el "principio de invernadero" (> 100 °C). Las células solares resisten una temperatura de trabajo de aprox. 55 °C.

F On peut interconnecter des collecteurs solaires avec des tensions plus hautes par monter en série les cellules solaires individuelles. Ensuite la tension s'additionne: p.ex. 6 cellules solaires connectées en série donnent une tension de sortie nominale d'env. 3V (6 x 0,5V).

Les côtés des boîtiers des cellules solaires ont des colliers de fixation avec des raccords filetés et des trous. On peut joindre les colliers de fixation: les colliers de fixation avec un seul trou ont 2 raccords filetés au fond qu'on peut introduire dans le collier de fixation de l'autre cellule solaire avec 3 trous. Ensuite on peut mettre un vis à travers du trou de vis unique qui reste libre.

Attention! Pendant l'assemblage prenez soin de monter la cellule solaire sans tension mécanique, parce que sans cela la cellule solaire sensitive peut casser. De plus il faut monter la cellule solaire bien ventilée. N'assemblez pas dans des boîtiers de verre ou en plastique, parce que ceux-ci peuvent s'échauffer trop au plein soleil selon le "principe d'une serre" (> 100 °C). Les cellules solaires peuvent supporter une température de service d'env. 55 °C.

FIN Kytkemällä yksittäisiä aurinkokennoja saadaan aurinkokennosto, jonka jännite on suurempi. Jännitteet summautuvat tällöin: esim. 6 aurinkokennoa sarjakytkenässä tuottavat n. 3V:n ulostulojännitteen (6 x 0,5V).

Aurinkokennokoteloiden sivuissa on kiinnityshahlot nippelein ja reikineen. Kiinnityshahlot voidaan yhdistää toisiinsa: hahlossa, joissa on vain yksi reikä, on alla 2 nippeliä, jotka sopivat toisen aurinkokennon 3-reikäiseen osaan. Vapaaksi jäävän yksittäisen ruuvireiän läpi voidaan kiertää ruuvi.

Huomio! Kiinnitä huomiota siihen, että aurinkokennojen kiinnityksessä ei käytetä mekaanista voimaa, joka saattaa rikkoa herkkiä aurinkokennoja. Tämän lisäksi on aurinkokennot asennettava hyvin tuulettuvaan paikkaan. Kennoja ei saa asentaa suljettuihin lasi- tai muovikoteloihin, koska nämä "kasvihuoneilmioistä" johtuen voivat kuumentua liikaa (> 100 °C) kirkaassa auringossa. Aurinkokennot kestävät korkeintaan 55 °C käyttölämpötilan.

GB Solar collectors with higher electric tension can be interconnected through serial connection of the single solar cells. Then the electric tension adds up: e.g. 6 solar cells connected in series produce a nominal output voltage of approx. 3V (6 x 0,5V).

The sides of the solar cell cases are equipped with mounting straps with fittings and holes. The mounting straps can be put together: the straps with only one hole have 2 fittings at the bottom which have to be inserted into the strap of the other solar cell with 3 holes. A screw may then be put through the single screw hole which remains free.

Attention! When mounting please see to it that the solar cell will be mounted without mechanical tension during fastening, because otherwise the sensitive solar cell will break. Furthermore the solar cell has to be mounted well ventilated. Do not install into closed glass or plastic cases because these may get too hot in the blazing sun according to the "hothouse principle" (> 100 °C). The solar cells bear a maximum working temperature of approx. 55 °C.

NL Door het in serie schakelen van enkele zonnecellen kan men een soort zonnecollector maken met een hogere spanning. De spanning telt dan op: bv 6 zonnecellen in serie geschakeld levert een uitgangsspanning van ca. 3V (6 x 0,5V).

De zonnecel behuizing heeft aan weerskanten bevestigings nokken / sleuven. De sleuven kunnen in elkaar geschoven worden. De sleuven met een gat hebben onder 2 nokken, die in de andere zonnecel met 3 gaten geschoven kan worden. In de vrijliggende sleuf kan een schroef gemonteerd worden.

Let op, dat bij montage de zonnecel vlak geplaatst wordt, anders kan de cel door breken. Ook moet de zonnecel goed geventileerd worden. Niet in gesloten glas of kunststof behuizing plaatsen, doordat de temperatuur te hoog kan worden (> 100 °C). Lerwijl de zonnecellen een max. temperatuur van ca. 55 °C verdragen kan.

P Atavés da conexão em série das individuais células solares podem colectores com alta tensão ser interconectados. A tensão é então adicionada: exp. 6 células solares ligadas em série produzem uma potência nominal de saída de cerca 3V (6 x 0,5V). As caixas das células solares tem nos lados braçadeiras de fixação com buracos e bocales. As braçadeiras de fixação podem ser fixadas juntas: as braçadeiras que somente tem um buraco, tem em baixo 2 bocales que na braçadeira das outras células solares são fixadas com 3 buracos. Através dos restantes livres buracos de parafusos pode ser fixado um parafuso.

Atenção! Tome atenção na montagem, para que as células solares na fixação serem ligadas sem tensão mecânica, porque então a sensível célula solar pode partir-se. Além disso deve a célula solar ser montada bem arejada. Não montar em caixa vidro ou plástica porque estas "princípio como estufa" em pleno sol podem aquecer muito (> 100 °C). As células solares suportam uma temperatura de trabalho, máximo cerca 55 °C.

<http://www.kemo-electronic.com>
Kemo Germany 22-198 / M139 / V004

